

**Zeitschrift:** Energeia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

1

### DOSSIER ENERGIE ET AGRICULTURE

#### Interview

Jacques Bourgeois, conseiller national et directeur de l'Union suisse des paysans: «Une chance pour le monde agricole»

2

#### Analyse

D'agriculteur à énergiculteur

4

#### Reportage à la ferme

L'éolien par tradition dans le Jura soleurois

6

#### Reportage à la ferme

Le village de Champagne chauffé aux plaquettes de bois

7

#### Naturafarm\_Biogaz50

Coop et SuisseEnergie s'associent pour promouvoir le biogaz

8

#### Biocarburants

Oui, mais...

9

#### Point de vue d'expert

Signaux positifs pour le secteur photovoltaïque en Suisse et en Europe

10

#### Dernier jour de la vie de...

L'ampoule à incandescence

11

#### Recherche & innovation

L'industrie laitière fait appel à l'énergie solaire

12

#### Nouveau dans le dictionnaire

Urban Farming, nouvelle tendance mondiale

14

#### En bref

15

#### Le coin de la rédaction

17

#### Impressum

energeia – Bulletin de l'Office fédéral de l'énergie OFEN  
Paraît six fois par an en deux éditions séparées française et allemande. Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne. Tous droits réservés.

Adresse: Office fédéral de l'énergie OFEN, 3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00 | [energeia@bfe.admin.ch](mailto:energeia@bfe.admin.ch)

Comité de rédaction: Matthieu Buchs (bum), Marianne Zünd (zum)

Rédaction: Sabine Hirsbrunner (his), Philipp Schwander (swp)

Collaborateur rédactionnel: Jürg Wellstein (juw), Wellstein Kommunikation GmbH, Bâle

Mise en page: raschle & kranz, Atelier für Kommunikation GmbH, Berne.

Internet: [www.bfe.admin.ch/energeia](http://www.bfe.admin.ch/energeia)

Plate-forme de conseils de SuisseEnergie: [www.suisseenergie.ch](http://www.suisseenergie.ch)

#### Source des illustrations

Couverture: iStockPhoto;

p. 1: Office fédéral de l'énergie (OFEN); p. 2: Patrick Luethy / EQ Images;

p. 4: Sol-E Suisse SA; p. 6–7: OFEN; p. 8: OFEN;

p. 9: Alessandro Della Bella / OFEN;

p. 10: Oerlikon Solar; p. 11: OFEN; p. 12–13: EWZ; p. 14: OFEN;

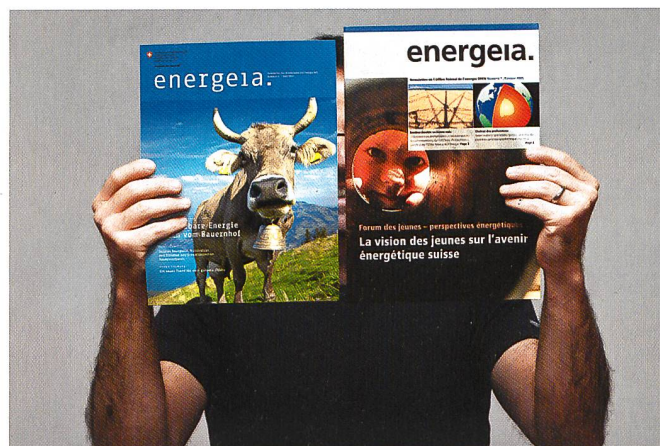
p. 15–16: OFEN; Office de promotion du tourisme Wallonie Bruxelles;

Office national du tourisme Luxembourg;

p. 17: Photos.com, Getty Images.

## Editorial

# energeia fait peau neuve



Vous tenez dans vos mains la 52<sup>e</sup> édition d'energeia, le bulletin de l'Office fédéral de l'énergie. Sans doute, fidèle lectrice ou lecteur, aurez-vous remarqué le changement. Après sept années et demie d'une existence déjà bien remplie, il est apparu opportun à la rédaction de procéder à un relookage.

Le but n'est pas de remettre en question le produit. Sa vocation reste d'encourager le dialogue et la réflexion autour des thèmes importants et actuels du domaine de l'énergie. Mais les tendances en matière de presse magazine évoluent. Le plaisir de lire et de découvrir est toujours plus déterminant.

Les changements touchent à la fois au contenu de la revue et à sa mise en page. Par rapport à la formule précédente, la nouvelle maquette a pour objectif d'apporter plus de rythme, de dynamisme, et d'offrir ainsi une meilleure lisibilité. La publication sous forme de papier sera en outre accompagnée d'une publication électronique – de plus en plus appréciée – facilement accessible sur Internet à l'adresse [www.bfe.admin.ch/energeia](http://www.bfe.admin.ch/energeia).

Votre avis nous intéresse. Écrivez-nous (energeia, OFEN, 3003 Berne), téléphonez-nous (031 325 58 94) ou envoyez-nous un e-mail ([energeia@bfe.admin.ch](mailto:energeia@bfe.admin.ch)). Nous vous remercions par avance pour votre intérêt et vos critiques constructives.

Nous vous souhaitons une agréable lecture et un bel été.  
Matthieu Buchs, la rédaction d'energeia